ՀԱՄԱՁԱՅՆԱԳԻՐ N 1
N ՄԻՊԱ-ԳՀԾՁԲ-18/14-1-6 ծածկագրով գնման պայմանագրի

«07» «03» 2018թ.

ՀՀ մարդու իրավունքների պաշտպանի աշխատակազմը, ի դեմս աշխատակազմի քարտուղարության ղեկավար Տ. Մարտիրոսյանի, որը գործում է աշխատակազմի կանոնադրության հիման վրա, այսուհետ՝ «Պատվիրատու», մի կողմից, և «Կրթարան Սոնա» ՍՊԸ-ն, ի դեմս տնօրեն Ս. Հովհաննիսյանի, որը գործում է ընկերության կանոնադրության հիման վրա, այսուհետ՝ «Կատարող» մյուս կողմից, կնքեցին սույն համաձայնագիրը հետևյալի մասին.

1. Համաձայնագրի առարկան

Հիմք ընդունելով 2018 թվականի մարտի 1-ին կնքված N ՄԻՊԱ-ԳՀԾՁԲ-18/14-1-6 ծածկագրով պայմանագրի (այսուհետև՝ Պայմանագիր) 7.5 կետի դրույթը, Պայմանագրի Կողմերը համաձայնեցին Պայմանագրում կատարել հետևյալ փոփոխությունը.

1.1 Պայմանագրի 4.1. կետում «366 400 (երեք հարյուր վաթսունվեց հազար չորս հարյուր) ՀՀ դրամ»-ը փոխարինել «377 850 (երեք հարյուր յոթանասունյոթ հազար ութ հարյուր հիսուն) ՀՀ դրամ»-ով ,

1.2 Պայմանագրի տեխնիկական բնութագիր-գնման ժամանակացույց հանդիսացող Հավելված N1-ը հաստատել նոր խմբագրությամբ՝ համաձայն սույն համաձայնագրի Հավելված N1-ի,

1.3 Պայմանագրի վճարման ժամանակացույց հանդիսացող Հավելված N2-ը հաստատել նոր խմբագրությամբ՝ համաձայն սույն համաձայնագրի Հավելված N2-ի,

2. Այլ պայմաններ

2.1 Սույն համաձայնագիրն ուժի մեջ է մտնում ստորագրվելու պահից:

2.2 Սույն համաձայնագիրը Պայմանագրի անբաժանելի մասն է:

2.3 Սույն համաձայնագրում չնշված պարտավորությունները Պայմանագրում թողնվում են անփոփոխ:

2.4 Սույն համաձայնագիրը կնքվում է 2 օրինակից, որոնք ունեն հավասար իրավաբանական ուժ:

Յուրաքանչյուր կողմին տրվում է մեկական օրինակ:

ԿՈՂՄԵՐԻ ՀԱՍՑԵՆԵՐԸ ԲԱՆԿԱՅԻՆ ՎԱՎԵՐԱՊԱՅՄԱՆՆԵՐԸ ԵՎ ՍՏՈՐԱԳՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԸ

ԳՆՈՐԴ	ՎԱՃԱՌՈՂ
ՀՀ մարդու իրավունքների պաշտպանի աշխատակազմ	«Կրթարան Սոնա» ՍՊԸ
ք. Երևան, Պուշկինի 56ա	ք. Երևան, Բաղրամյան 71/16
ՀՀ ՖՆ Գործառնական վարչություն	«Անելիք Բանկ» ՓԲԸ
Հ/Հ 900011023067	Հ/Հ 11813000406200
ՀՎՀՀ 02572073	ՀՎՀՀ 00106337
---------------------------	---------------------------
/ստորագրություն/	/ստորագրություն/
Կ.Տ	Կ.Տ

Հավելված N 1
«01» մարտի 2018թ. կնքված
ՄԻՊԱ-ԳՀԾՁԲ-18/14-1-6 ծածկագրով պայմանագրի
«07» մարտի 2018թ. կնքված N1 համաձայնագրի

ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ԲՆՈՒԹԱԳԻՐ - ԳՆՄԱՆ ԺԱՄԱՆԱԿԱՑՈՒՅՑ

ՀՀ դրամ

Ծառայության								
հրավերով նախատեսված չափաբաժնի համարը	գնումների պլանով նախատեսված միջանցիկ ծածկագիրը՝ ըստ ԳՄԱ դասակարգման (CPV)	տեխնիկական բնութագիրը	չափման միավորը	ընդհանուր գինը/ ՀՀ դրամ	ընդհանուր քանակը	մատուցման	
						հասցեն	ժամկետը
1	79531100	Լեզուներ՝ հայերեն-անգլերեն Թարգմանության քանակը՝ 165 էջ: Նյութը պարունակում է մասնագիտական (իրավաբանական, առողջապահական, կրթական, երեխաների իրավունքների պաշտպանություն) տերմինաբանություն, կատարողը պարտավոր է թարգմանությունն իրականացնել պահանջվող տերմինաբանության առանձնահատկություններով, թարգմանվող նյութի 1 էջը պարունակում է 1600-1800 նիշ առանց բացատի: Կատարողը պատվիրատուին է տրամադրում նաև թարգմանված նյութի էլեկտրոնային տարբերակը:	դրամ	377 850	1	ք. Երևան, Պուշկինի 56ա	Թարգմանության նյութը կատարողին ներկայացնելուց հետո 10 աշխատանքային օրվա ընթացքում, բայց ոչ ուշ քան 2018 թվականի մարտի 9-ը:

Պ Ա Տ Վ Ի Ր Ա Տ Ո Ւ

ՀՀ մարդու իրավունքների
պաշտպանի աշխատակազմ
ք. Երևան, Պուշկինի 56ա
ՀՀ ՖՆ Գործառնական վարչություն
Հ/Հ 900013000378
ՀՎՀՀ 02572073

(ստորագրություն)
Կ.Տ.

Կ Ա Տ Ա Ր Ո Ղ

«Կրթարան Սոնա» ՍՊԸ
ք. Երևան, Բաղրամյան 71/16
«Անելիք Բանկ» ՓԲԸ
Հ/Հ 11813000406200
ՀՎՀՀ 00106337

(ստորագրություն)
Կ.Տ.

Հավելված N 2
«07» մարտի 2018թ. կնքված
ՄԻՊԱ-ԳՀԾՁԲ-18/14-1-6 ծածկագրով պայմանագրի
«07» մարտի 2018թ. կնքված N1 համաձայնագրի

ՎՃԱՐՄԱՆ ԺԱՄԱՆԱԿԱՑՈՒՅՑ*

ՀՀ դրամ

Ծառայության													
Հրա-վերով նախա-տեսված չափա-բաժնի համարը	գնումների պլանով նախատես-ված միջանցիկ ծածկագիրը՝ ըստ ԳՄԱ դասակարգ-ման (CPV)	անվանումը	դիմաց վճարումները նախատեսվում է իրականացնել 2018թ-ին՝ ըստ ամիսների, այդ թվում										
			մարտ	ապրիլ	մայիս	հունիս	հուլիս	օգոստոս	սեպտեմբեր	հոկտեմբեր	նոյեմբեր	դեկտեմբեր	Ընդամենը
1	79531100	Գրավոր թարգմանության ծառայություններ	377 850	377 850	377 850	377 850	377 850	377 850	377 850	377 850	377 850	377 850	377 850

* *Վճարման ենթակա գումարները ներկայացվում են աճողական կարգով:*

Պ Ա Տ Վ Ի Ր Ա Տ Ո Ւ

ՀՀ մարդու իրավունքների
պաշտպանի աշխատակազմ
ք. Երևան, Պուշկինի 56ա
ՀՀ ՖՆ Գործառնական վարչություն
Հ/Հ 900013000378
ՀՎՀՀ 02572073

(ստորագրություն)
Կ.Տ.

Կ Ա Տ Ա Ր Ո Ղ

«Կրթարան Սոնա» ՍՊԸ
ք. Երևան, Բաղրամյան 71/16
«Անելիք Բանկ» ՓԲԸ
Հ/Հ 11813000406200
ՀՎՀՀ 00106337

(ստորագրություն)
Կ.Տ.